



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DIREZIONE GENERALE

Selezione per l'individuazione di n. 2 referenti per le aree socio-pedagogiche dei Distretti sociali

GENERALDIREKTION

Verfahren zur Auswahl von zwei Referentinnen/Referenten für die sozialpädagogischen Einsatzbereiche der Sozialsprengel

SCADENZA / FÄLLIGKEIT: 18 Marzo/18. März 2019

OGGETTO

BETREFF

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano intende procedere ad una selezione del personale al fine di individuare:

- un/a referente per l'area adulti (a tempo pieno),
- un/a referente per l'area anziani (a tempo pieno)

dei Distretti sociali.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen beabsichtigt, eine Auswahl des Personals vorzugehen, um

- eine Referentin/einen Referent für den Einsatzbereich "Erwachsene" (Vollzeit);
- eine Referentin/einen Referent für den Einsatzbereich "Senioren" (Vollzeit)

der Sozialsprengel aufzufinden.

COMPITI E RESPONSABILITÀ DEL REFERENTE

AUFGABEN UND ZUSTÄNDIGKEITEN DER REFERENTINNEN/REFERENTEN

- Per l'area di competenza, è il punto di riferimento tecnico per gli operatori sociali distrettuali e dei servizi specialistici (assistenti sociali ed educatori): offre loro supporto tecnico e metodologico;

- per l'area di competenza, supporta gli operatori sociali dal punto di vista tecnico-operativo nella gestione dei casi complessi;

- di concerto con gli altri referenti di area e di concerto con i dirigenti delle sedi distrettuali, aggiorna procedure operative /strumenti/vademecum e promuove l'omogeneizzazione della lettura dei bisogni e del metodo d'intervento degli operatori sociali;

- per l'area di competenza, cura l'inserimento

- Sie fungieren, im Rahmen des Einsatzbereiches, als technische Referenzstelle für die Sozialfachkräfte der Sozialsprengelsitze und der Fachdienste (Sozialassistentinnen und Sozialassistenten, Erzieherinnen und Erzieher); sie gewährleisten die technische und methodische Unterstützung;

- sie sind, im Rahmen des Einsatzbereiches, für die technisch-operative Unterstützung der Sozialfachkräfte bei der Behandlung von komplexen Fällen zuständig;

- sie gehen, im Einvernehmen mit den Referentinnen und Referenten der anderen Einsatzbereiche und den Führungskräften der Sozialsprengelsitze, zur Aktualisierung der Arbeitsverfahren, Arbeitsmittel und Leitfaden vor und fördern die Vereinheitlichung der Verfahren zur Erfassung der Bedürfnisse und der Einsatzmodalitäten der Sozialfachkräfte;

- sie sind, für den jeweiligen Einsatzbereich, für

degli operatori sociali neo assunti;

- elabora il piano di formazione e supervisione degli operatori dell'area di riferimento;

- supporta il direttore della sede di distretto per gli aspetti tecnici-operativi in relazione alla propria area di competenza e al distretto di competenza;

- supporta i direttori delle sedi distrettuali nella valutazione per i premi di produttività e gli aumenti individuali degli assistenti sociali ed educatori dell'area di competenza;

- supporta il direttore della sede di distretto nella gestione delle equipe socio-pedagogiche, nella lettura dei fenomeni sociali a livello cittadino e nei rapporti con il Terzo Settore e le Istituzioni Pubbliche;

- lavora in sinergia con i referenti delle altre due aree e, insieme ai dirigenti delle sedi distrettuali, costituisce il team di coordinamento in capo alla Ripartizione Servizi territoriali.

die Einarbeitung der neu angestellten Sozialfachkräfte zuständig;

- sie erstellen den Schulungs- und Supervisionsplan für die Sozialfachkräfte des jeweiligen Einsatzbereiches;

- sie beraten die Direktorin/den Direktor des Sozialsprengelsitzes im Hinblick auf die technisch - operativen Aspekte des eigenen Einsatzbereiches und des Bezugs-Sprengelsitzes;

- sie unterstützen die Direktorinnen und Direktoren der Sozialsprengelsitze im Rahmen der Zuerkennung von Leistungsprämien und individuellen Gehaltserhöhungen zugunsten der Sozialassistentinnen und Sozialassistenten sowie der Erzieherinnen und Erzieher im jeweiligen Einsatzbereich;

- sie unterstützen die Direktorin/den Direktor des Sozialsprengelsitzes bei der Führung der sozialpädagogischen Einsatzteams, bei der Erfassung der sozialen Phänomene auf städtischer Ebene und in den Beziehungen zum Dritten Sektor und den öffentlichen Behörden;

- sie gewährleisten die Zusammenarbeit mit den Referentinnen und Referenten der anderen Einsatzbereiche und mit den Führungskräften der Sozialsprengelsitze und sind Mitglieder des Koordinierungsteams der Abteilung „Territoriale Dienste“.

REQUISITI RICHIESTI

GEFORDERTE VORAUSSETZUNGEN

Titolo di assistente sociale, di educatrice/educatore sociale, di laureata/o in scienze sociali o di funzionaria/o con esperienza almeno quinquennale nel settore sociale.

Berufstitel als Sozialassistentin /Sozialassistent, als Sozialpädagogin /Sozialpädagoge, als Soziologin /Soziologe-Pädagogin/Pädagoge oder als FunktionärIn mit mindest fünfjähriger Erfahrung im sozialen Bereich.

Per i/le candidati/e interni/e, la copertura di un posto a tempo indeterminato in ASSB.

Die betriebsinternen BewerberInnen müssen Inhaberinnen bzw. Inhaber einer Stammrollenstelle bei BSB sein.

Per i/le candidati/e esterni/e, la copertura di un posto a tempo indeterminato presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto dd. 12.02.2008, in modo da poter procedere con comando.

Die betriebsexternen BewerberInnen müssen InhaberInnen einer Stammrollenstelle bei öffentlichen Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 12.02.2018, damit die entsprechende Dienstabordnung vorgenommen werden kann.

Costituirà titolo preferenziale:

- l'esperienza pluriennale maturata nell'area di riferimento;

- l'esperienza maturata in più profili.

Es gelten die folgenden Vorzugstitel:

- mehrjährige Berufserfahrung im jeweiligen Einsatzbereich;

- Berufserfahrung in mehreren Berufsbildern.

COMPETENZE/CAPACITÀ

- conoscenza della materia relativa all'area di competenza;
- capacità di coordinare diverse figure professionali;
- capacità di collaborare con diverse figure professionali;
- capacità di comunicare positivamente con colleghi, superiori e utenti;
- capacità di gestire il gruppo assegnato;
- capacità di gestire reclami e conflitti;
- iniziativa e creatività.

KOMPETENZEN/FÄHIGKEITEN

- Kenntnis der Sachbereiche im jeweiligen Einsatzbereich;
- Fähigkeit der Koordinierung von unterschiedlichen Berufsbildern;
- Fähigkeit der Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Berufsbildern;
- Fähigkeiten im Zusammenhang mit der positiven Kommunikation mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den Vorgesetzten und den Dienstnutzerinnen und Dienstnutzern;
- Fähigkeiten im Zusammenhang mit der Führung des zugeteilten Teams;
- Fähigkeiten im Umgang mit Beschwerden und im Zusammenhang mit der Konfliktlösung;
- Eigeninitiative und Kreativität.

CANDIDATURE

Gli operatori interessati possono inoltrare domanda e *curriculum vitae*, specificando l'area prescelta, **entro e non oltre il 18 marzo 2019** mediante:

- consegna a mani al **Distretto sociale Don Bosco** dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Don Bosco 11, **Ufficio Accoglienza** nei seguenti orari: lunedì, martedì, mercoledì 14.30 - 16.30; giovedì 8.30 - 13, 14 -17.30, venerdì 10 – 12, oppure
- via mail al seguente indirizzo: personale@aziendasociale.bz.it, oppure
- via PEC al seguente indirizzo: assb@legalmail.it.

BEWERBUNGEN

Interessierte Sozialfachkräfte, können ihr Gesuch, samt Lebenslauf und Angabe des gewählten Einsatzbereichs, **bis spätestens zum 18. März 2019** durch:

- persönliche Übergabe im **Sozialsprenkel Don Bosco** vom BSB, Don Bosco Platz, 11, **Erstaufnahme**, in folgenden Uhrzeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch: 14.30-16.30; Donnerstag: 8.30-13, 14-17.30; Freitag 10-12, oder
- an folgende E-mail-Adresse: personal@aziendasociale.bz.it, oder
- an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse: assb@legalmail.it., einreichen.

DATA E LUOGO DELLA SELEZIONE INTERNA

Le selezioni avverranno attraverso un colloquio; luogo, data e ora dello stesso saranno oggetto di successiva comunicazione.

DATUM UND ORT DES INTERNEN AUSWAHLVERFAHRENS

Die Auswahlverfahren erfolgen über ein Gespräch; Ort, Datum und Uhrzeit des Gesprächs werden mit einer folgenden Mitteilung bekanntgegeben.

La Direttrice Generale

Die Generaldirektorin

Dott.ssa/Frau Dr. Liliana Di Fedè